

Referral to School Counsellor/School Psychologist

From Learning and Support Team

**பாடசாலை அறிவுரை-ஆலோசகர்/பாடசாலை உளவியலாளர் அவர்களுக்குச் செய்யப்படும் பரிந்துரைகள்**

'கல்வி மற்றும் ஆதரவுதவி அணி' யினரிடமிருந்து

**தகவல் பாதுகாப்பு அறிவிப்பு:** உங்களுடைய பிள்ளைக்கு ஆதரவுதவி அளிக்கும் நோக்கத்தில் பாடசாலையின் அறிவுரை-ஆலோசகப் பணியாளர்களுக்கு உதவுவதற்காக இந்தத் தகவல்கள் திரட்டப்படுகின்றன. இந்தத் தகவல்களைக் கொடுப்பது ஒருவருடைய சுயவிருப்பமாகும். இத் தகவல்கள் பாதுகாப்பாக இருப்பில் வைக்கப்படும். திரட்டப்படும் தகவல்களும், மதிப்பீட்டு முடிவுகள் எதுவும் உங்களுடைய பிள்ளைக்கு உதவுவதில் ஈடுபாடு கொண்டுள்ள பாடசாலை ஊழியர்களைச் சேர்ந்த மற்ற அங்கத்தவர்களுக்கு, தகுந்த விதமாக, கொடுக்கப்படலாம். பாடசாலை அறிவுரை-ஆலோசகப் பணியாளர்களுடன் தொடர்பு கொண்டு கொடுக்கப்பட்டுள்ள உங்களைப் பற்றிய தகவல்களில் நீங்கள் எவ்வொரு வேளையிலும் திருத்தம் செய்யலாம்.

இந்தப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதில் உங்களுக்கு உதவி தேவைப்பட்டால், தயவுசெய்து பாடசாலையுடன் தொடர்புகொள்ளுங்கள். பாடசாலையுடன் தொடர்புகொள்வதில் உங்களுக்கு மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் உதவி தேவைப்பட்டால், 131 450-ஐ அழைத்து உங்களுக்கு என்ன மொழி வேண்டும் என்பதை அவர்களுக்குச் சொல்லி பாடசாலையைத் தொலைபேசி மூலமாக அழைக்குமாறு அவர்களைக் கேளுங்கள். உங்களுடைய உரையாடலில் உங்களுக்கு உதவுவதற்காக மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் ஒருவரைத் தொலைபேசி இயக்குநர் இணைப்பிற்குக் கொண்டுவருவார். இந்த சேவைக்காக உங்களிடமிருந்து கட்டணம் அறவிடப்படாது.

Name of student மாணவ-மாணவியின் பெயர்

Name of school பாடசாலையின் பெயர்

Date of birth

பிறந்த திகதி

Date of referral

பரிந்துரைத் திகதி

**கீழே கேட்கப்படும் தகவல்களைப் பெற்றோர் அல்லது பராமரிப்பாளர் ஆங்கிலத்தில் பூர்த்திசெய்ய வேண்டும் - இடம் போதவில்லையேல், மேலும் ஒரு தாளினைச் சேர்த்துக்கொள்ளுங்கள்.**

பரிந்துரைக்கான காரணம்/பெற்றோரது கரிசனக்-கவலைகள்

Reason for referral/parent's concerns

வளர்ச்சி தொடர்பான/மருத்துவ வரலாறு Developmental/medical history

உதாரணமாக, உங்களது பிள்ளையின் பேச்சு வளர்ச்சி, மொழி வளர்ச்சி அல்லது உடலியக்க வளர்ச்சியைப் பற்றி உங்களுக்குக் கரிசனக்-கவலைகள் இருந்திருக்கின்றனவா? உங்களுடைய பிள்ளைக்குக் குறிப்பிடத் தக்க நோய் ஏதும் ஏற்பட்டிருக்கிறதா?

முந்தைய மதிப்பீடுகள் Previous assessments

உதாரணமாக, மருத்துவர், உளவியலாளர், பேச்சு வைத்தியர் ஆகியோரது மதிப்பீடுகள் (மதிப்பீட்டைச் செய்தவர் யார் என்பதைத் சொல்லுங்கள், அத்துடன் இயலுமானால் அறிக்கைகளை இத்துடன் இணையுங்கள்.)

மேலதிகத் தகவல்கள் More information

பாடசாலை அறிவுரை-ஆலோசகர்/பாடசாலை உளவியலாளர் தெரிந்துகொள்ளவேண்டும் என்று நீங்கள் விரும்பும் விடயம் ஏதும் உள்ளதா?

பாடசாலை அறிவுரை-ஆலோசகர்/பாடசாலை உளவியலாளர் உங்களுடைய பிள்ளையைப் பார்ப்பதன் காரணமாக என்ன பலன் ஏற்படும் என்று நீங்கள் கருதுகிறீர்கள்?  
What do you hope will happen as a result of the school counsellor/school psychologist seeing your child?

**இந்தத் தகவல் பாதுகாப்பு அறிவிப்பினை நான் வாசித்துவிட்டேன், மற்றும் பின் வரும் நோக்கத்திற்காக என்னுடைய சம்மதத்தினைப் பாடசாலை அறிவுரை-ஆலோசகர்/பாடசாலை உளவியலாளர் அவர்களுக்கு அளிக்கிறேன்:**

தேவைப்படும் விதத்தில் மதிப்பீடு செய்ய மற்றும் அறிவுரை-ஆலோசனை அளிக்க

ஆம்

இல்லை

Carry out assessment and counselling as required

Yes

No

நான் கொடுத்துள்ள அறிக்கைகளை உருவாக்கியவர்களுடன் தொடர்புகொள்ள

ஆம்

இல்லை

Contact the authors of the reports I have provided

Yes

No

அறிக்கைகளைக் கொடுப்பவர்

இந்த முகமைகளுடன் தகவல்களைப் பரிமாறிக்கொள்ள

ஆம்

இல்லை

Exchange information with these agencies

Yes

No

Reports from

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரது கையொப்பம்

Signature of parent/carer

திகதி

Date

education.nsw.gov.au

Tamil